

Austausch Schwalmtal – Ganges / L'échange scolaire Schwalmtal - Ganges

Seit 30 Jahren besteht die Partnerschaft der Gemeinden Schwalmtal und Ganges und seit fast genauso langer Zeit auch die Schulpartnerschaft der Schulen, so dass auch in diesem Jahr 21 französische Schüler aus Ganges und Le Vigan zusammen mit ihren Lehrerinnen Mme Koch und Mme Solas zu Gast bei den Schülern der *Janusz-Korczak-Realschule* waren und gemeinsam die Zeit vom Donnerstag, 11.02.16 bis Dienstag, 16.02.16 verbrachten. Im Rahmen des gemeinsamen Unterrichts am letzten Tag, schrieben sie ihre Eindrücke und Erlebnisse einiger Tage auf – auf deutsch und auf französisch.

Donnerstag, 11.02.16: Unser erster Tag

Nach der Ankunft unserer Austauschschüler fand in unserer Pausenhalle der Empfang statt. Danach fuhren wir gemeinsam mit dem Auto nach Hause. Unsere Austauschschüler waren sehr nett und wir verstanden uns gut, auch wenn es mit der Sprache ein wenig schwierig war. Später trafen wir uns mit ein paar anderen wieder, die auch an dem Austausch teilnahmen. Dort haben wir ihnen unsere Stadt gezeigt und abends in einem Restaurant einen heißen Kakao getrunken. Danach gingen wir zu Lisa nach Hause und spielten gemeinsam Monopoly.



Jeudi, 11.02.16, notre premier jour

Après notre arrivée, l'école nous a reçu avec une petite collation. Ensuite nous sommes partis en voiture avec notre correspondant pour être dans nos nouvelles maisons. Leurs familles nous ont été présentés. Ensuite nous avons retrouvé à la ville Brüggén d'autres personnes faisant l'échange. Et nous avons visité un peu la ville et nous avons bu un chocolat chaud dans un restaurant. Ensuite nous sommes allés chez Lisa pour jouer au monopoly.

Von Lisa, Leila, Mireille, Anja, Larissa

Freitag - 12.02.16

Am Freitag den 12.02.16 haben wir uns um 9.00 Uhr alle zusammen an der Schule getroffen.

Wir sind gegen 9.30 Uhr gemeinsam ins Rathaus Waldniel gegangen. Der Bürgermeister aus Frankreich, M. Fratissier hat eine Rede gehalten, sowie der deutsche Bürgermeister Herr Pesch.

Den Franzosen wurde auch ein kleiner Film über Schwalmtal gezeigt. Dies war auch nochmal sehr interessant für die Deutschen.



Als dies zu Ende war, haben wir noch eine kleine Führung durch Waldniel gemacht und anschließend hat der französische Bürgermeister dem deutschen Bürgermeister seine Schärpe übergeben als Zeichen der Freundschaft unserer Länder.

Danach haben wir gegen 12 Uhr den Bus nach Mönchengladbach genommen und sind ca. 2 Stunden Bowling spielen gegangen. Als wir fertig waren mit bowlen, konnten wir entscheiden, was wir machen und sind mit fast allen anderen Schülern nach Mönchengladbach in die Stadt gegangen.

Die Franzosen waren sehr begeistert.



Vendredi – 12/02/2016

Vendredi matin à 9h00, nous nous sommes donnés rendez-vous à la J.K Realschule. Puis nous avons attendu les quelques élèves qui n'étaient pas encore arrivés pour ensuite partir à la mairie de Schwalmtal. Nous avons fait une petite visite du village pour ensuite prendre le bus en direction de Mönchengladbach pour faire un bowling et après faire du shopping dans un grand centre commercial nommé Minto. Après notre journée, nous sommes rentrés en bus chacun de notre côté.

Von Marie, Phyllis, Emie et Chloé

Samstag, 13.02.16

Am Samstag, sind wir nach Köln gefahren. Dort sind wir mit den Franzosen in getrennten Bussen hingefahren. Als erstes haben wir ein wenig über die römische Geschichte in Köln gelernt, danach sind wir dann den Dom hochgestiegen. Es war sehr anstrengend, die ganzen 533 Stufen hochzusteigen. Danach sind wir in Köln noch ein wenig shoppen gegangen und haben etwas bei McDonald's gegessen. Um 2 Uhr haben wir uns wieder am Bus getroffen und sind nach Hause gefahren. Es war sehr kalt an dem Tag, aber es hat uns trotzdem gefallen.



Samedi, le 13.02.16

Le samedi, nous sommes allés à Cologne. Nous étions avec les allemands dans des bus séparés. Nous avons visité la cathédrale de Cologne qui était très grande. À midi, nous avons mangé au McDo. L'après-midi, nous avons repris le bus et nous sommes rentrés à Schwalmtal. Il faisait très froid, mais c'était bien, malgré tout.

Von Tobias und Thomas A.

Sonntag, 14.02.16

Am Sonntagmorgen haben wir ausgeschlafen und gemeinsam gefrühstückt. Es gab Croissants und französisches Brot mit Marmelade, Wurst, Käse... Dann haben wir uns fertig gemacht und sind nach Holland in den Burgers Zoo gefahren. Meine Mutter, Schwester, Lucille und ich haben uns die Tiere angeguckt und später im Tropenhaus Pommes und Burger gegessen. Um halb acht waren wir wieder zuhause. Dann haben wir zu Abend gegessen und uns noch einen Film auf Französisch angeguckt. Um zwölf Uhr sind wir dann schlafen gegangen.

Dimanche, 14.02.16

Dimanche, nous avons dormi longtemps. Nous avons pris le petit déjeuner et il y avait des croissants de la confiture, du chocolat.... Puis nous sommes allés au zoo avec sa mère, sa soeur, Maïke et moi. On a vu des animaux, nous sommes rentrés vers sept heures. Puis, après avoir mangé, on a regardé un film en français puis nous nous sommes couchés à minuit.

Von Maïke und Lucille

Sonntag, 14.02.16

Am Sonntag sind wir um halb neun aufgestanden, um in Grefrath Schlittschuh laufen zu fahren. Wir haben um halb elf gefrühstückt. Es gab heiße Schokolade, Brot mit Käse und Wurst. Wir haben das Auto genommen und sind um zwölf Uhr dort angekommen. Wir haben unsere Schuhe gegen Schlittschuhe eingetauscht und sind zur großen Bahn gegangen. Die Haare waren verweht und die Musik hat unsere Herzen höher schlagen lassen und es war sehr schön zusammen. Die Woche war wunderbar und die Beste seit langem.

Zwischen uns ist ein Band entstanden. Es war kein normaler Austausch, es entstand eine Freundschaft! Die Woche ist sehr schnell vergangen.

Dimanche, le 14 février

Nous nous sommes réveillées à huit heures et demie pour nous rendre à la patinoire à Grefrath. Nous avons déjeuné à 10h30 du chocolat chaud, du pain avec du fromage, de la charcuterie. On a pris la voiture et nous sommes arrivés à la patinoire à 12h00. On a échangé nos chaussures pour des patins et nous avons pris la direction de la "place de glace". Les cheveux dans le vent et la musique dans le Coeur, nous nous sommes laissés porter par la joie et le bonheur d'être ensemble. Nous avons partagé de très beaux moments tout au long de la semaine mais cette journée était sans doute la meilleur...

Nous avons créé un lien bien plus fort que celui d'un simple échange franco-allemand, nous avons créé un lien d'amitié qui dépasse les frontières de la langue...

Von Cloé et Nina

Wir freuen uns auf unseren Gegenbesuch in Ganges, im sonnigen Süden Frankreich im Juni dieses Jahres!